

# 55

JAHRE

1966-2021

# DAZ

ОБЩАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

# Deutsche Allgemeine Zeitung

Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat



12+

WWW.DAZ.ASIA

29. JULI BIS 4. AUGUST 2021

55. JAHRGANG / NR. 30 / 9084



## Kasachstan will Erneuerbare ausbauen

Kasachstan geht weitere Schritte auf seinem Weg hin zur grünen Energietransformation. Am Montag traf der kasachische Regierungschef Askar Mamin den Geschäftsführer des italienischen Energieriesen Eni, Claudio Descalzi. Bei dem Treffen ging es um den Ausbau der erneuerbaren Energien auf dem Gebiet Kasachstans. Allerdings besprachen beide Seiten auch eine Ausweitung der Ölproduktion in den Förderstätten Kaschagan und Karatschaganak. Nichtsdestotrotz sieht die kasachische Seite in Eni einen wichtigen Investitionspartner im Bereich der Erneuerbaren Energien. So bauen die Italiener bereits eine Windkraftanlage im Gebiet Aktöbe mit einer Leistung von 100 MW. Im Gebiet Turkestan steht zudem der Bau einer Solaranlage mit 50 MW Leistung vor der Vollendung. Kasachstan hat in dieser Woche außerdem erklärt, dass es sich am Abkommen über ein Institut für globales grünes Wachstum (GGGI) beteiligen will. Das gab die Regierung in einem Beschluss vom Montag bekannt. Das besagte Abkommen zur Gründung des GGGI wurde 2012 in Rio de Janeiro unterzeichnet. Das GGGI soll eine nachhaltige Entwicklung in Ländern mit einer Übergangswirtschaft sowie in Entwicklungs- und Drittweltländern unterstützen, etwa durch eine Ausbalancierung von wirtschaftlichem Wachstum und Ökologie.

## Wirtschaftsausblick Usbekistan

Die usbekische Wirtschaft nimmt nach dem Corona-Jahr 2020 langsam wieder an Fahrt auf. Das zeigt der neue „Wirtschaftsausblick Usbekistan“, den das German Economic Team Uzbekistan (GET) am vergangenen Donnerstag gemeinsam mit der Delegation der Deutschen Wirtschaft präsentierte.

>> 3

## Yandex vs. Didi

Wenn es um die bequeme Bestellung eines Taxis geht, ist die russisch-niederländische Smartphone App Yandex seit 2016 die wohl erfolgreichste in den Städten Kasachstans. Doch nun macht ein anderes Unternehmen dem Platzhirsch die Führung in Kasachstan streitig.

>> 5

## Die Geschichte von Mathilde

2021 jährt sich die Deportation der Deutschen in der Sowjetunion zum 80. Mal. Aus diesem Anlass erinnert die DAZ mit mehreren Geschichten an das Schicksal der Betroffenen. Eine Leserin hat das harte Schicksal ihrer Tante in der Trudarmee aufgeschrieben, was wir in einer Serie veröffentlichen.

>> 11

## DAZ IM NETZ

- ПИ 65414
- abo@daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- dazasia

www.boehmer.kz

## БӨМЕР АРМАТУРА

Местоположение: Казахстан, г. Караганда | Штат: 60 человек | Площадь: 8 500 м<sup>2</sup> | Производительность: 10 000 шт/год

Завод ТОО «Бөмер Арматура», с момента официального запуска 2 июля 2014 года, мы произвели более 15 тысяч шаровых кранов, более 130 компаниям, более чем на 250 объектов и в 30 городах Казахстана и России. Шаровые краны производства «БӨМЕР», представляемые нами, гарантируют безупречное качество на протяжении всего периода эксплуатации. Цельносварная конструкция корпуса крана и массивный шар, изготовленные из прокованной стали, обеспечивают максимальную эксплуатационную надежность.

+7 (717) 243 05 03

info@boehmer.kz

## Aktuell

### 2400 Visa für afghanische Ortskräfte

Das Auswärtige Amt hat bisher etwa 2400 Einreiseerlaubnisse für afghanische Helfer ausgestellt. Damit seien allen ehemaligen Ortskräften und ihren Familienangehörigen, die ihren Antrag in Masar-i-Scharif gestellt hätten, Visa erteilt worden, sagte eine Sprecherin des Auswärtigen Amtes am Montag in Berlin. „Da läuft jetzt der Transport hin zu den Empfängern der Visa, und das ist auf einem sehr guten Weg. Wir konnten die Visa zu einem ganz großen Teil innerhalb weniger Tage bearbeiten“, sagte sie. Die Bundesregierung will auch die Reisen von früheren Beschäftigten der Bundeswehr und der Polizeimission unterstützen. Ob mit Flugtickets oder möglicherweise auch Charterflügen, wird noch beraten. Kritik gibt es daran, dass nicht alle Helfer – beispielsweise Beschäftigte von Auftragsunternehmen – nach Deutschland einreisen dürfen. *dpa*

### Альтернативные источники энергии в РК

Премьер-Министр Республики Казахстан Аскар Мамин провел встречу с главным исполнительным директором энергетической компании Eni Клаудио Дескальци. Стороны обсудили вопросы увеличения и поддержания уровня добычи нефти и конденсата на месторождениях Кашаган и Карачаганак, а также развития проектов возобновляемых источников энергии на территории Республики Казахстан. Премьер-Министр подчеркнул, что Eni является важным инвестиционным партнером Казахстана, отметив вклад компании в разработку месторождений Карачаганак и Кашаган, а также в проведении разведочных работ на месторождениях Исатай и Абай. Компания Eni вносит весомый вклад в проекты энергетического перехода и декарбонизации в республике. Так, в Актубинской области реализуется строительство ветровой электростанции мощностью 100 МВт, в Туркестанской – завершается строительство солнечной электростанции на 50 МВт. В присутствии главы Правительства подписаны меморандумы о сотрудничестве в разработке проектов энергетического перехода для производства и реализации электроэнергии и о развитии сельскохозяйственных и водородных проектов в РК, а также меморандум о сотрудничестве по вопросам совместной реализации проектов недропользования на территории Казахстана.

# Поступи сам в Германию и помоги другим

Адилхан Сеилханов родом из Астаны, учится в Техническом университете Берлина на инженера-экономиста в сфере электротехники и работает по специальности. Помимо этого он активист Казахской ассоциации студентов в Германии (KSAG), помогает всем желающим попасть сюда на учёбу. Мы поговорили с Адилханом о том, как поступить в вузы Германии без посредников и о важности студенческой взаимопомощи.



Фото предоставлено автором

#### ■ - Адилхан, как и когда ты решил учиться в Германии?

– Я начал изучать немецкий язык перед выпускным классом и изначально планировал поехать на учёбу в Австрию. Хотел воспользоваться услугами специальной компании, которая занимается поступлением за рубежом, но моя учительница немецкого языка рассказала, что в учебные заведения Германии можно поступить самостоятельно, и это выйдет намного дешевле. Если справишься с экзаменами, то будешь бесплатно обучаться, и не нужно платить третьей стороне. В итоге я не обращался ни в какие компании. Моего уровня немецкого было достаточно, чтобы успешно сдать вступительные экзамены и поступить в студенколлег в городе Марбург.

#### ■ - С какими трудностями ты столкнулся?

– В первое время в Германии я набил много шишек. Где-то можно было сэкономить, многих моментов можно было избежать, и мне не хватало такой информационной поддержки, как той, что мы оказываем в KSAG. Но мне повезло, нужные люди встречались в нужное время. Мои соседки были из Нур-Султана, они уже учились в университете и объясняли, как все устроено в Германии, давали советы, как сходить в банк или записаться к врачу. Я им очень благодарен за это, они дали базу для моей дальнейшей учебы в Германии.

#### ■ - Как ты попал в Казахскую ассоциацию студентов в Германии (KSAG)?

– Про KSAG я узнал в 2017 году после поступления в Технический университет Берлина и вступил в неё в конце 2019 г. Изначально мы назывались KazAlliance in Germany и входили в KazAlliance Global (объединение казахстанцев за рубежом под эгидой движения «Қазақстан 2050» –

прим. ред.). В начале прошлого года мы решили выйти из KazAlliance и провести ребрендинг. Сейчас KSAG – аполитичная организация. У нас нет цели сравнивать Казахстан и Германию и пропагандировать учебу здесь, мы просто помогаем казахстанским студентам.

Как такового членства в ассоциации нет, есть небольшая активная команда в шесть человек. Нынешний облик организация начала приобретать в 2018 году, когда ею стала заниматься моя близкая подруга. Она организовывала встречи казахстанских студентов в Берлине, походы в боулинг и караоке, вечеринки, на которые приходили более 70 человек. До пандемии мы посетили каток, летом, когда карантинный режим ослабили, организовали гриль-вечеринку. В скором времени хотим провести встречу, формат которой будет зависеть от эпидемиологической ситуации. Посольство Казахстана планирует организовать очередной студенческий форум этой осенью. Надеюсь на плодотворное сотрудничество с ним.

#### ■ - В чем состоит ваша работа сейчас?

– Наша задача – предоставить студентам необходимую площадку, где они могут задавать интересующие их вопросы начиная с поступления и заканчивая отправкой посылок в Казахстан и перелетами во время пандемии. В чатах в мессенджерах, где состоят от 100 до 200 человек, мы отвечаем на вопросы, на инстаграм-странице @ksa.germany суммируем ответы и производим самостоятельный контент. Например, посты про TestAS (Test für ausländische Studierende, который подтверждает квалификацию для обучения в университете – прим. ред.) и про получение водительских прав в Германии получили много откликов. Наши ребята изучают медицину, инженерию, экономику, юриспруденцию, работа-

ют, обеспечивают себя и находят время для ассоциации. Для нас это хобби, в рамках KSAG мы саморазвиваемся. Полтора года до запуска консалтинга мы занимались этим на волонтерской основе, на личном энтузиазме.

#### ■ - Как вы решили помочь с поступлением?

– По мере того как мы начали регулярно публиковать контент, к нам чаще стали обращаться с вопросами о поступлении и переезде. В мае мы запустили платную услугу консалтинга поступающим в Германию, цены зависят от запросов. Есть базовый пакет, который стоит 80 евро или 40 тысяч тенге. В него входит подбор трех студенколлег и трех университетов и пошаговый план по поступлению, включая советы, какие документы где лучше переводить, заверять, куда загружать и отправлять. Мы используем свою базу университетов и городов со стоимостью жизни в них. Есть опции по конкретным вопросам, например, подача визы или поиск страховки. Они стоят 10 евро или 5 тысяч тенге.

Мы оказываем только информационную поддержку и не занимаемся подачей документов за других. В этом наше отличие от организаций, которые берут на себя ответственность за поступление, но их услуги стоят намного дороже. Более тысячи евро или сотни тысяч тенге вы отдаете за то, что могли бы сделать сами. Наше преимущество в том, что мы сами студенты, недавно прошли через все это, и у нас есть довольно большой багаж знаний, которыми мы активно делимся. Люди благодарят нас, и это сильно мотивирует. Если кто-то заинтересуется нашими постами и решит поступать в Германии, то не пожалеет об этом!

#### ■ - Спасибо за беседу и удачи в проекте!

Интервью: Айзере Малайсарова.

■ посредник – Vermittler, der

■ взаимопомощь – gegenseitige

Unterstützung

■ стоить дороже – kostet mehr

■ публиковать – veröffentlichen

■ стоимость жизни –

Lebenshaltungskosten, die

■ отправлять посылки – Pakete versenden

■ отклик – Antwort, die

■ платная услуга – kostenpflichtiger

Service

■ преимущество – Vorteil, der

■ жалеть о чем-либо – etwas bedauern

# Stabiler Wirtschaftsausblick für Usbekistan

Die usbekische Wirtschaft nimmt nach dem Corona-Jahr 2020 langsam wieder an Fahrt auf. Das zeigt der neue „Wirtschaftsausblick Usbekistan“, den das German Economic Team Usbekistan (GET) am Donnerstag gemeinsam mit der Delegation der Deutschen Wirtschaft präsentierte. Wie einmal pro Halbjahr üblich, haben die Experten des GET die Wirtschaftslage in Usbekistan unter die Lupe genommen und zugleich einen Ausblick auf das Gesamtjahr gegeben.

Demnach betrug das Wirtschaftswachstum des zentralasiatischen Landes im vergangenen Jahr trotz Corona 1,6 Prozent. Im laufenden Jahr soll es laut Prognose mit 5 Prozent wieder deutlicher nach oben gehen. Erwartet wird zudem ein starker Anstieg der Investitionen (7 Prozent) und Dienstleistungen (7,7 Prozent). Weiterhin sehr hoch war im abgelaufenen Jahr die Inflation, die seit Jahren ein Problem für die Usbeken darstellt. 2020 lag hier der Wert bei 11 Prozent, für 2021 wird ein unwesentlich niedrigerer Wert von 10 Prozent prognostiziert.

## Starke Erholung bei Handel und Rücküberweisungen

Besonders wichtig für Usbekistan: Die Rücküberweisungen von Arbeitsmigranten – etwa in Russland – beliefen sich in den ersten vier Monaten 2021 auf 2 Milliarden US-Dollar. Sie stiegen damit gegenüber dem Vorjahreszeitraum um 34 Prozent an, was laut den Autoren der Studie auf eine Erholung der Wirtschaft in den Zielländern zurückzuführen ist. Ihr Fazit: „Steigende Rücküberweisungen sollten (den) Konsum stärken“. Usbekistan zählt neben Tadschikistan zu den Ländern in der Region, die besonders viele Arbeitsmigranten in wohlhabendere Länder entsenden und entsprechend von den Rücküberweisungen profitieren.

Auch mit Blick auf den Handel konstataren die Experten von GET eine starke Erholung. Demnach stiegen in den ersten sechs Monaten die Importe um 15 Prozent,



Foto: Pixabay

während die Exporte um 44 Prozent anstiegen. Allerdings sind dabei die Exporte von Gold nicht berücksichtigt, die gegenüber dem Vorjahreszeitraum um 35 Prozent einbrachen. Man darf bei diesen Zahlen jedoch nicht außer Acht lassen, dass das Handelsvolumen von einem niedrigen Niveau aus nach oben geschneit ist, da im Vorjahr pandemiebedingt Grenzen geschlossen und Lieferketten unterbrochen waren. Dem Rückgang der Goldexporte im ersten Halbjahr steht indes ein erheblicher Anstieg im

Vorjahr gegenüber, als die Goldpreise sich sehr positiv entwickelten.

## Schleppende Impfkampagne

Die Autoren der Studie haben in ihrer neuen Veröffentlichung auch einige Sonderthemen unter die Lupe genommen. Unter anderem ging es um Landwirtschaft, wo die Experten des GET erste Erfolge durch Reformen, aber nach wie vor einen langen Weg voraus sehen. Weitere Themen waren

Energie, Banken und Exporte. Hier werden Hemmnisse für die Ausfuhr von Obst und Gemüse sowie Bekleidung in die EU als zentrales Problem genannt – für Usbekistan, dessen Wirtschaft sehr textillastig ist, durchaus schwierig. Bei Obst und Gemüse sind die größten Ausfuhrhemmnisse laut Studie die eingeschränkte Verfügbarkeit und Nutzung von Vorkühlanlagen, ungeeignete Verpackungen und Probleme mit der Zertifizierung von Lebensmittelsicherheit. Bei Bekleidung stehen das schlechte Image Usbekistans in Bezug auf Arbeitsstandards sowie die Prüfung der Einhaltung von Sozialstandards im Vordergrund.

Nicht zuletzt ging es im Wirtschaftsausblick Usbekistan auch um den aktuellen Umgang mit der Pandemie. Hier zeigt sich, wie auch in den anderen Ländern der Region, ein Anstieg der Fallzahlen seit April 2021, auf den die Regierung mit punktuellen Regelverschärfungen reagiert. Besonders problematisch ist aber, dass die Impfkampagne im Land kaum vorankommt. Bisher sind knapp 11 Prozent der Bevölkerung mindestens einmal geimpft, lediglich 3,3 Prozent komplett. Allerdings ist die niedrige Impfquote auch ein Problem der gesamten Region. So sind in Kirgisistan gerade einmal 1,5 Prozent der Bevölkerung einmal und 1,1 Prozent komplett geimpft. In Tadschikistan liegt die Quote bei den Komplettimpfungen sogar lediglich bei 0,2 Prozent. Am besten steht im Vergleich noch Kasachstan da: Hier sind 26,3 Prozent der Bevölkerung einmal und 15,3 Prozent komplett geimpft. cstr. ■

# Justizministerin Lambrecht: „Es wird keine allgemeine Impfpflicht geben“

Die weiter steigenden Corona-Infektionszahlen haben eine Debatte um mehr Einschränkungen für Ungeimpfte entfacht. Einer allgemeinen Impfpflicht erteilt Bundesjustizministerin Christine Lambrecht eine klare Absage.

Im Interview mit dem Deutschlandfunk hat Bundesjustizministerin Christine Lambrecht bekräftigt, dass es keine allgemeine Impfpflicht geben werde. „Ich vertrete die Auffassung, dass das nicht möglich wäre“, sagte sie. „Das hat zum einen was damit zu tun, dass diese Impfung auch noch nicht so lange auf dem Markt ist, und ich halte es auch nicht für geboten.“

Gleichzeitig erteilte die SPD-Politikerin auch einer Impfpflicht für Mitarbeitende beispielsweise im Gesundheitswesen eine Absage. Impferweigerer in Pflegeheimen oder den Krankenhäusern könnten stattdessen verpflichtend regelmäßig getestet werden.

Lambrecht warf statt einer Impfpflicht die Möglichkeit auf, dass Ungeimpfte, die sich theoretisch impfen lassen könnten, künftig für Corona-Tests bezahlen müssen und diese „nicht mehr auf Kosten der Allgemeinheit“ gehen. Zum Vorstoß von Kanzleramtsminister Helge Braun (CDU) zu Einschränkungen für Nicht-Geimpfte verwies Lambrecht auf die im Grundgesetz verankerte Vertragsfreiheit. Diese erlaubt beispielsweise der Gastronomie bereits jetzt, nur Geimpfte zu bewirten.

Unterstützung bekam Lambrecht auch aus den Reihen der Opposition. So hat sich der FDP-Parteivorsitzende Christian

Lindner ebenfalls gegen eine Impfpflicht ausgesprochen. Im ZDF-Interview forderte er stattdessen eine Fortsetzung der Test-Strategie.

„Testbasierte Öffnungskonzepte haben sich in der Vergangenheit während der letzten Wellen schon bewährt“, betonte der FDP-Chef. Diese seien zugleich „eine Möglichkeit dafür, dass wir im Herbst bei steigenden Zahlen gesellschaftliches Leben offenhalten können“. Es müsse eine „politische Garantie“ geben, dass ein neuer Lockdown ausgeschlossen werde, forderte Lindner.

Bundesinnenminister Horst Seehofer (CSU) ist zwar gegen eine Corona-Impfpflicht, aber auch für mehr Freiheiten für Geimpfte. „Das ist keine Diskriminierung der Nicht-Geimpften“, sagte Seehofer im Interview mit RTL/ntv. Er achte es, wenn jemand sich aus persönlichen Gründen gegen eine Impfung entscheide. „Aber die nicht geimpfte Person muss auch einsehen, dass wir die Gesamtgesellschaft schützen müssen und deshalb nur die Geimpften zu größeren Gemeinschaftsveranstaltungen zulassen können.“

Auch der Vorsitzende des Weltärztebundes, Frank Ulrich Montgomery, befürwortet, Geimpften mehr Freiheiten im Alltag zuzu-



Impfmobil in Bremen

gestehen. Es gebe keinen Grund, Geimpften und Immunen ihre Grundrechte weiter vorzuenthalten, „nur weil ein paar ewige Skeptiker sich der Impfung entziehen“, sagte Montgomery den Zeitungen der Funke Mediengruppe.

Ausgelöst hatte die breite Debatte Kanzleramtschef Braun. Er hatte der „Bild am Sonntag“ gesagt, dass der Staat die Pflicht habe, die Gesundheit seiner Bürger zu schützen. Dies gelte auch für nicht gegen das Coronavirus Geimpfte. „Geimpfte werden definitiv mehr Freiheiten haben als Ungeimpfte“, betonte der CDU-Politiker.

Fast die Hälfte der Menschen in Deutschland wurde vollständig gegen das Coronavirus geimpft. Nach Angaben des Robert Koch-Instituts (RKI) sind inzwischen 49,4 Prozent der Gesamtbevölkerung vollständig geimpft. Das sind rund 41,1 Millionen Menschen. 50,6 Millionen – 60,9 Prozent – haben mindestens eine Impfdosis erhalten.

Gleichzeitig vermeldet das RKI weiter steigende Zahlen bei den Corona-Neuinfektionen. So lag die Sieben-Tage-Inzidenz bei 14,3 – am Vortag betrug der Wert 13,8 und beim jüngsten Tiefststand am 6. Juli 4,9. Der Wert gibt an, wie viele Menschen sich innerhalb einer Woche pro 100.000 Einwohner mit dem Virus infiziert haben. Die Gesundheitsämter in Deutschland meldeten dem RKI zuletzt binnen eines Tages 958 Corona-Neuinfektionen. Vor einer Woche hatte der Wert für Deutschland bei 546 Ansteckungen gelegen. br/ml (dpa, afp) ■

# Тиссенские мельницы...

Больше не крутятся – не вертятся. Жернова времени нещадно и методично перемололи бывшее, оставив после себя лишь прах истории и горстку руин. А ещё обрывки противоречивых воспоминаний и стандартные ассоциации, например, слышим – «Тиссен», а подразумеваем – «меннониты», «Пруссия и Голландия», «многовековые традиции», «мельницы и тюльпаны», а также «революция».

Марина Ангальдт

Первая Тиссенская мельница на конной тяге заворачивала зерно в Екатеринославе в начале XIX века. Как утверждает, в 1803 году родоначальник знаменитой фамилии – меннонит Иоганн Тиссен – прибыл на территорию Украины из Данцига (один из двух округов провинции Западная Пруссия, – прим.). Через пару лет он подал прошение о выделении земли под строительство Днепровской мельницы, которая заработала в 1810 году.

## Династия мукомолов

Спустя чуть больше века предприятие национализировали в Екатеринославскую госмельницу № 3, а его бывшие владельцы, кому отчаянно повезло, сбежали за границу. Других же, несмотря на заслуги перед обществом, в том числе попечительского характера, пустили в расход, как, например, Иоганна Иогановича Тиссена-младшего. В 1919 году при взятии города войсками Н. Махно он был выдан соседями и убит.

Впрочем, революция затронула своей острой косой и казахстанских Тиссенов, перебравшихся в Павлодарский уезд из Таврической и Екатеринославской губерний за земельными наделами в начале XX в. Самый известный из них – Иван Петрович Тиссен (Johann Thiessen), хортицкий меннонит (на Хортице, в Запорожье, была колония прусских меннонитов, – прим.), промышленник, общественный деятель на Украине и в Казахстане. Его вальцевая автоматическая крупчатная мельница закрутила свои жернова в Павлодаре в 1910 году. Благодаря паровому двигателю в 44 лошадиных сил мельница намальвала до 300 тысяч пудов муки и крупчатки в сутки. В конце мая 1913-го павлодарский мукомол был даже удостоен награды «Диплома на золотую медаль» на сельскохозяйственной выставке в литовском городе Поневаж (сейчас – Паневежис, – прим.).

В ней принимал участие и сподвижник Тиссена – предприниматель, меннонит Генрих Абрамович Герцен. Его паровая вальцевая мельница, вырабатывавшая «все сорта крупчатки, манной крупы, семянки и пшеничной муки», также располагалась в Павлодаре. После провозглашения Советской власти обе мельницы были национализированы, а их владельцы – арестованы. Семью Ивана Петровича Тиссена выдворили из Павлодара в Ребровку к землякам. Основатели этого поселения (Тиссен и пр.) изначально прибыли в Павлодарский уезд к Петру Давыдовичу Корнису (зятю Ивана Петровича Тиссена, – прим.), чтобы арендовать у того землю сроком на пятьдесят лет (затем наделы должны были перейти в их собственность).

П.Д. Корнис – один из первых немцев-меннонитов, приехавших в Павлодарский уезд. На левом берегу Иртыша, в тридцати километрах от Павлодара, он приобрел большой участок земли, принадлежавший казачьему офицеру Реброву, и основал там хутор. После революции хутор был реорганизован в совхоз по выращиванию племенного ско-



та и разведению коней. И однажды под видом поездки в Орловскую губернию за племенными жеребцами-рысаками Корнис вместе с супругой сбежал в Америку...

Что касается мукомола Ивана Петровича Тиссена, то он умер у себя дома вскоре после того, как его отпустили. Известно, что одна из его дочерей – Сусанна Тиссен – после замужества переехала в Алтайский край, а затем в 1930-х – на Украину, в меннонитское поселение Нью-Йорк. Но в 1941 году депортация вновь привела её вместе с семьей в Казахстан.

Развалины же Тиссенской мельницы, превратившейся в советское время в мелькомбинат и исправно прослужившей до 70-х годов прошлого века, можно до сих пор видеть в районе Затона: старое трехэтажное здание из крепкого и добротного обожжённого красного кирпича, обзирающее округу зияющими провалами своих окон...

## Уплыли в Америку

На фотографии, сделанной в 1902 году в городке Гальбштадт (Halbstadt – прежнее название города Молочанск в Запорожской области, – прим.), запечатлены Петер Иванович Тиссен, 1854 года рождения, и его родной брат – Иван Иванович, 1863 года рождения. Зажиточные меннониты, родившиеся в колонии Шпаррау (Sparrau) Молочанского округа Таврической губернии.

В 1905-1908 гг. Иван Иванович и его супруга Екатерина Юлиусовна (в девичестве Фризен) вместе со своими детьми прибыли в Павлодарский уезд Семипалатинской области. В 1907 году там, в Лозовском районе (сейчас – Успенский), немцами-меннонитами, переселенцами из Таврической и Екатеринославской губерний, на казённых землях (в результате Столыпинских реформ) было основано село Гальбштадт. Позже оно получило название Наташино.

По данным справочника Семипалатинской губернии за 1924 год, в Успенском районе и в районе аула Жолкудук насчитывалось несколько поселений меннонитов. В самом Павлодаре в 1920 году проживало всего 200 немцев – это 1,4% от общего населения города. Цифры, конечно, мизерные по сравнению, к

примеру, с концом 1941 года, когда в связи с депортацией представителей «неблагонадежных наций» в Павлодар с Поволжья, Кавказа, Украины и из Крыма прибыло несколько эшелонов с немцами – почти семнадцать тысяч человек...

Впрочем, вернёмся к фотографии. Петер Тиссен (на фото это харизматичный, дородный мужчина в массивной шубе) вместе с супругой Катариной (в девичестве Шмидт) и шестью детьми эмигрировал в США задолго до революции, в 1883 году, где приобрёл за 1 440 долларов огромный земельный участок в Канзасе (графство Мэрион). Его площадь равнялась 320 акрам – это больше миллиона квадратных метров. И занялся фермерским делом, надо полагать, успешно.

Общение между братьями и их семьями поддерживалось вплоть до первого десятилетия XX века. Петер два раза приезжал в Российскую империю и всякий раз забирал с собой в Америку родню. После 1905 года связь с Петером Ивановичем прервалась. Известно, что умер он осенью 1920 года в Калифорнии, так и не узнав о дальнейшей судьбе своих родственников, отправившихся в казахстанские степи.

– Состояли ли Петер и Иван Тиссен в родстве с мукомолами Тиссенами? Сейчас это уже сложно выяснить. Но, скорее всего, да. Достоверно известно, что и те, и другие были родом из меннонитских колоний Таврической и Екатеринославской губерний. Мукомол Иван Петрович Тиссен и наш предок Иван Иванович Тиссен прибыли в Павлодарский уезд приблизительно в одно и то же время. Оба были очень обеспеченными, – говорит Мария Николаевна Яшкина, жительница села Жаңа қала (бывшая Григорьевка, – прим.) Павлодарской области, внучка Ивана Ивановича Тиссена. – Понятно, что сиропное будущее никто им здесь не обещал, но революция, национализация и массовые преследования явно не входили в планы хозяйственных и осторожных меннонитов.

## Аресты и трудармия

Надо отметить, что прежде всего немцы-меннониты были носителями религиозных традиций. Они стремились

сохранить свою веру и на других людей ее не распространяли. Во многом обособленный и кочевнический образ жизни меннонитов был связан именно с их религией. Благодаря ей они прошли и через множество испытаний.

– Одного из сыновей Ивана Ивановича Тиссена, Давида, в 1934 году осудили «за растрату госимущества». Он был председателем в деревне Неудачино Новосибирской области. Зарезал корову и с этим мясом отправился на Урал, привёз оттуда лес на строительство коровника. Но нашлись завистники и недоброжелатели, написавшие на него донос, – рассказывает Мария Николаевна. – Супругу Давида Тиссена – Марию – запугали, и она вместе с дочкой вернулась в Казахстан. Спустя пару лет, после освобождения, к ним приехал и Давид Иванович. В 1941 году его забрали в трудармию в Куйбышевскую область. С 1956-го он трудился в колхозе Путь Ильича. Умер в 1963 году. Похоронен в селе Белоцерковка Успенского района.

Родной брат Давида Ивановича Тиссена, Иван Иванович, 1897 года рождения, был арестован в 1937-ом, в период массовых политических репрессий. На каком основании его коснулся «большой террор», когда и где он умер – до сих пор неясно. Но вполне вероятно, что причиной могла стать религиозная вера меннонитов.



– Многие взрослые и трудоспособные меннониты прошли через аресты и трудармию. Например, зять Давида Ивановича Тиссена – Корней Давыдович Левин – погиб в одном из лагерей Ульяновской области в 1943-ом. А дочь Давида – Мария Тиссен – была арестована и осуждена за «хищение социалистической собственности» в 1944 году. В её сапоге при обыске нашли 150 грамм пшеницы. Через год она умерла в заключении, – делится воспоминаниями Мария Николаевна. – Трудно сказать, чего там было больше: тоталитарной идеологии или обычной зависти и предательства со стороны односельчан.

На сегодняшний день потомков немцев-меннонитов в Павлодарской области ещё немало. Но лишь некоторые из них поддерживают веру предков. Язык и традиции по большому счету утеряны, и вернуть бывшее уже вряд ли получится... ■

# Yandex vs. Didi: Kampf der Taxi-Giganten um Kasachstan

Wenn es um die bequeme Bestellung eines Taxis geht, ist die russisch-niederländische Smartphone App Yandex seit 2016 die wohl erfolgreichste in den Städten Kasachstans. Mit nur ein paar einfachen Klicks und meist geringer Wartezeit wird man zügig an den gewünschten Ort gebracht. Doch nun macht ein anderes Unternehmen dem Platzhirsch die Führung in Kasachstan streitig: Der chinesische Taxidienst Didi.



Foto: Michael Gaida auf Pixabay

Annabel Rosin

Didi Taxi war zuvor in China nach der Vergewaltigung und Ermordung zweier Frauen stark in Kritik geraten. Nun wirbt das Unternehmen mit Sicherheitsfeatures wie Audio- und Videoaufzeichnungen und sogar mit einer SOS-Notruftaste für Gäste. Mittlerweile ist die App für Neukunden in China aufgrund der Sperrung seitens der chinesischen Regierung nicht mehr verfügbar. Hintergrund sind der Börsengang des Unternehmens sowie die Befürchtungen der chinesischen Behörden, dass Didi Taxi illegal Nutzerdaten gesammelt habe. Bestehende Kunden dürfen aber weiterhin bedient werden.

Erst vor ca. zwei Monaten ging Didi in Almaty und Nur-Sultan online, und der Zeitpunkt der Expansion konnte nicht besser gewählt sein: Im Mai kam es zu einem Patentstreit zwischen G-Taxi und Yandex. Das Konkurrenzunternehmen warf Yandex vor, dass es deren Lizenzrechte für ein „Automatisiertes System zur Taxibestellung“ missbraucht. Im Anschluss drohte Yandex sogar die Sperrung aus den App- und Play Stores. Yandex Go ist aber weiterhin nutzbar und muss es nun mit dem neuen, wachsenden Konkurrenten in den Großstädten Kasachstans aufnehmen.

Der Selbsttest

In den letzten Tagen habe ich mir ein eigenes Bild zu den beiden Taxidiensten gemacht. Doch bereits bei meinem Versuch, ein Didi Taxi selbst zu ergattern, scheiterte ich. Mit meinem deutschen Handy kann ich die App im App-Store nicht auffinden und runterladen. Daher organisierte eine Kollegin mir nach Feierabend eine Fahrt von der Redaktion zu meiner Unterkunft für einen Preis von 420 Tenge und mit nur zwei Minuten Wartezeit. Die Preise variieren je nach gewünschtem Service. Automarke und -farbe sowie der Name des Fahrers erschienen ebenfalls sofort auf dem Display.

Noch bevor die Fahrt überhaupt losging, kam ein weiteres Problem auf: Der GPS-Standort schien nicht korrekt übermittelt worden zu sein. Umgehend nahm der Fahrer telefonisch Kontakt auf, wo genau er mich denn abholen sollte. Muramet ist 30 Jahre alt und zuvor nicht als Taxifahrer beschäftigt gewesen. Er erzählte mir, dass er ungefähr 20 Kunden pro Tag befördere und mit einer deutlichen Zunahme in der nächsten Zeit rechne. Vor allem junge Leute, sagte er, nutzten Didi vermehrt. Ich empfand die Fahrt als sehr angenehm, und musste letztendlich sogar nur 400 Tenge bezahlen. Fahrer und Kunden können sich nach der Fahrt gegenseitig bewerten.

Ein Yandex Taxi konnte ich mir problemlos selbst bestellen. Für eine 13-minütige Fahrt von meiner Unterkunft zum Grünen Basar zeigte mir die App einen Preis von 1.000 Tenge an. Bei einer Wartezeit von 5 Minuten konnte ich auf meinem Handy genau verfolgen, wo sich mein Taxi gerade befindet. Mein Fahrer, Amirkhan, war deutlich älter und nicht so gesprächig. Allerdings konnte ich in Erfahrung bringen, dass ich um neun Uhr morgens schon seine sechste Kundin war, und er auch sonst die meisten Passagiere zu den Stoßzeiten im Berufsverkehr bedient. Vor kurzem hat die App ein neues Bonussystem für Taxifahrer eingeführt: Ab 20 Fahrten pro Tag erhalten diese eine zusätzliche Geldprämie. Auch Yandex bietet mir schließlich eine Bewertung des Fahrers, seines Fahrstils und sogar des Eindrucks über Geruch und Sauberkeit des Fahrzeugs an.

Was Fahrer an dem Newcomer schätzen

Steht das neue Bonussystem von Yandex Taxi im Zusammenhang mit dem „Taxi-Krieg“, den einige kasachische Medien bereits zwischen dem etablierten Anbieter und dem Newcomer ausgerufen haben? Einige Fahrer, die früher für Yandex gearbeitet haben, zog es jedenfalls bereits zu dem neuen Konkurrenten. Die 45-jährige

Marina S. ist eine von ihnen und erzählt, warum sie nun lieber für Didi arbeitet.

Ihren Wechsel zu Didi Taxi bereut sie keineswegs, da das Unternehmen seinen Fahrern Sonderaktionen und die Aussicht auf steigende Einnahmen bietet. Didi selbst schreibt auf seiner Seite, dass es von den Fahrern lediglich zwölf Prozent der Einnahmen einbehält. Die Frage, ob sich nun auch ihre Arbeitsbedingungen geändert hätten, verneint Marina. Sie nutze weiterhin ihr eigenes Fahrzeug und befördere auch weiterhin dieselben Kunden wie zuvor. Den entscheidenden Unterschied mache das Gehalt. Andererseits erwähnt die 45-jährige kritisch, dass die GPS-Funktion beim großen Konkurrenten Yandex zum jetzigen Zeitpunkt besser funktioniere und viel genauer sei. „Eine Verbesserung des GPS-Signals sowie eine Überarbeitung der Karten in der Didi App sind daher absolut notwendig“, so die Fahrerin.

**Fazit:** Der Newcomer aus China punktet an dieser Stelle mit seinen deutlich günstigeren Preisen gegenüber Yandex. Auch die angewendeten Sicherheitsfeatures können – gerade für weibliche, alleinreisende Passagiere – ein Anlass zur vermehrten Nutzung von Didi Taxi sein. Offensichtlich profitieren auch die Fahrer selbst von höheren Einnahmen und gewissen Aufstiegsmöglichkeiten. Ob die App das Potential hat, den Marktführer in absehbarer Zeit in den kasachischen Großstädten vom Thron zu stoßen, muss sich aber erst noch zeigen. Immerhin bringt Yandex bereits jahrelange Erfahrungen mit, verfügt über die bessere Navigation und dürfte aufgrund seiner Marktstellung auch in der Lage sein, eine gewisse Flexibilität bei Preisen und Arbeitsbedingungen zu zeigen. ■

■ Börsengang, der – первичное размещение акций

■ etw. ergattern – добывать; зарабатывать

■ gesprächig – разговорчивый; словоохотливый

■ Fahrstil, der – способ управления

■ mit etw. punkten – набирать очки за счет чего-л.

DAZ

HIER  
KÖNNTE IHRE  
WERBUNG  
STEHEN

INFO@DAZ.ASIA  
9 990  
KZT

## База «У Эвальда» – место, в которое хочется вернуться вновь...

Наш сегодняшний герой – Эвальд Блох, владелец и основатель базы отдыха «У Эвальда», находящейся на протоке Ир в дельте реки Или в Балхашском районе Алматинской области. Все чаще заядлые рыбаки, да и просто любители активного отдыха называют это место раем, в который хочется вернуться вновь и вновь... В начале 2000-х именно Эвальд Блох одним из первых показал пример спортивной рыбалки по принципу «Поймал – отпустил». Но обо всем по порядку.

**— Эвальд Лейнгардович, это сегодня база «У Эвальда» на слуху и широко известна среди рыбаков, охотников и просто любителей активного отдыха, а с чего все начиналось?**

— У каждого европейского рыбака есть мечта – поймать двухметрового сома. Почему именно двухметрового, спросите Вы? Так называется клуб, членами которого многие стремятся стать. И если кому-то посчастливилось такую рыбку поймать, то к этому вопросу подходят очень щепетильно. Сомы измеряют, взвешивают на специальных весах, фотографируют с трёх ракурсов. А обладателю такого улова даже выдаётся специальный сертификат как доказательство, что он действительно сома выловил. Так я и захотел воплотить мечту европейцев в жизнь. Но сама идея спортивной рыбалки на коммерческой основе у меня возникла ещё в то время, когда мало кто задумывался, что рыбу можно ловить за деньги. Да и денег в то сложное время не было. Но я всегда вспоминаю этот период с особой ностальгией. На реке царствовала особая райская атмосфера, было очень комфортно, в первую очередь, не было сегодняшнего прессинга на природу. Сейчас же очень много лодок, которые лишают это место прежнего шарма.

**— В своё время все Ваши родственники уехали в Германию, почему Вы остались и для развития своего проекта выбрали именно Казахстан?**

— Прочитав русскую поговорку: «Где родился, там и пригодился». Поэтому и я решил остаться. Конечно, долго присматривался, с чего можно начать и какой бизнес будет интересен иностранцам. К мысли открытия базы отдыха я пришёл во время посещения ярмарки в Вене, когда увидел – сколько людей желают заняться рыбалкой и ищут хорошие места по всему миру. Я сразу же взял себе это на заметку: «А почему бы не в Казахстане, который обладает огромным потенциалом, в том числе нетронутой природы?» Меня поразило, что на посещение рек Эбро или По в Италии, где есть возможность поймать двухметрового сома, на ярмарке выстраивались огромные очереди. И я понял – это наш клондайк. Стал потихоньку продвигать эту идею, привёз экспертов, проводил тестовые рыбалки. Спустя неделю эксперты были в шоке от количества пойманных сомов... При этом я первый в Казахстане ввёл принцип «Поймал – отпустил», и это был очень серьёзный успех. Постепенно стали формироваться серьёзные отношения с фирмами, которые непосредственно работают в таком же направлении в Германии. Появились надёжные партнёры.

**— Экологический туризм становится все более популярным в последнее время, какие его виды предлагает база «У Эвальда»?**

— Мы предлагаем очень широкий спектр услуг на сегодняшний день. Одним словом, люди, приезжая к нам,



Фото: DAZ

имеют все самое наилучшее – это лодки, построенные в Австрии, опытные гиды, очень хорошо знающие секреты рыбалки. Мы накопили колоссальный опыт, многое досконально изучили, я бываю за рубежом, где также проводятся подобные туры. Уже имеем постоянных клиентов, которые ежегодно приезжают к нам, в том числе из немецкоговорящих стран.



Фото: личный архив Эвальда Блоха

К сожалению, количество пойманных двухметровых сомов, ради которых к нам и едут, пошло на спад. Но благо, что хватает своих казахстанцев, которые с удовольствием ловят судака и сазана.

Принцип «Поймал-отпустил» у нас очень трудно приживается, приходится долго объяснять. Но мы всегда его придерживаемся. На базе есть хорошая добрая традиция: когда звонит колокол, собирается вся наша рыболовная «артель» на взвешивание. Видно, как все хотят поучаствовать в процессе. Мы не делаем жестоких фотографий, когда сома подвешивают за жабры или

хвост, чтобы показать, что он выше тебя. Я всегда говорю: «Если хотите запечатлеть его размер, ложитесь на траву рядом, обнимайте и фотографируйтесь». Есть специальная люлька-носилки для взвешивания, чтобы не поранить рыбу.

Люблю повторять гостям: «Сом больше полутора метров – это достояние Республики Казахстан, и никто не может пустить его на колбасу». Радует, что

— Постепенно общество приходит к выводу, что нужно не только брать, но и отдавать. Балхаш – это уникальная система, чтобы её сохранить, необходимо бережнее относиться к природе, сократить браконьерство и многое другое.

**— Каковы Ваши предложения сейчас, в условиях пандемии?**

— Мы предлагаем семейные туры, поскольку иностранцы с опаской относятся к выезду за рубеж. Представляете, у меня есть группы, которые уже оплатили приезд и пребывание на базе, но пандемия наложила свой отпечаток. Мы очень дорожим нашими постоянными клиентами, один из них, австриец Ханц, приезжал уже 28 раз и стал хорошим другом. Однажды он снял рубашку, а на теле – наш флаг. Ханц любит говорить, что есть две страны, к которым он прикипел всем сердцем, – это Австрия и Казахстан. Он видел, как я начинал с одной юрты. А сейчас это уже комфортабельные номера с душем, туалетом и кондиционером.

**— И в заключение поделитесь Вашим секретом удачной рыбалки.**

— Опираясь на свою немецкость скажу, что всё надо делать идеально. То есть рыбалка начинается с магазина, важно купить хорошие снасти, ну, а здесь, на базе, вас всему научат, наши гиды знают секреты хорошей рыбалки. Многие считают, что надо быть фортовым, верят в разные приметы, но никто не отменял поговорку «новичкам везёт». Я знаю много примеров, когда дилетанты первыми ловили хорошую рыбу. Важно радоваться каждой рыбешке, а не сидеть и не думать, что если не поймал пяти- или десятикилограммового судака, то рыбалка не удалась. Здесь такая особая атмосфера, столько камышей, птиц, тишина и покой. Гармония с природой – это первый шаг к тому, чтобы быть удачливым рыбаком.

**— Спасибо большое за беседу.**

Интервью: Олеся Клименко.

**— Развитие внутреннего и въездного туризма является приоритетным направлением государственной политики. На Ваш взгляд, достаточно ли сделано для развития этой отрасли?**

# „Kasachstan muss sich gut zwischen den Mächten der Region positionieren“

Statt sich vom Lockdown ausbremsen zu lassen, hat **Lucas Chasin** die Zeit sinnvoll genutzt. Der junge Filmemacher aus den USA hat aus der Distanz einen Dokumentarfilm über die Geschichte und Politik Kasachstans recherchiert, Bildmaterial aus öffentlich zugänglichen Quellen zusammengesucht und auf YouTube hochgeladen. Unser Autor **Max Osterried** hat sich mit ihm über seinen Werdegang, seine Methoden und seine Beweggründe unterhalten.

## ■ Du scheinst schon früh daran interessiert gewesen zu sein, ein Filmemacher zu werden. Wann hattest du diese Idee?

Ich habe früh realisiert, dass ich ein Filmemacher oder besser ein Autor und Geschichtenerzähler werden will. Schon mit fünf wusste ich, dass ich Geschichten liebe und dass ich sie auch erzählen will. Je älter ich wurde, desto mehr hat sich diese Entscheidung gefestigt. Gleichzeitig hatte ich parallel immer dieses Interesse für Geopolitik und internationale Beziehungen. Und als ich die Schullehrer hinter mir gelassen hatte, die eher aus dem Buch vorlasen und uns Daten auswendig lernen ließen, anstatt Begeisterung zu wecken, merkte ich, dass die Historie eigentlich die großartigste Geschichte ist, die je erzählt wurde. Es ist faszinierend, wie viele Wendungen sie hat, wie viele Akteure dabei mitspielen und wie viele Perspektiven es auf ein und dasselbe Ereignis geben kann. Frage irgendjemanden auf der Welt nach seiner Sicht auf ein Ereignis in der Geschichte, und du wirst eine ganz andere Perspektive kennenlernen als deine eigene. Und so verschmolzen mein langjähriger Berufswunsch und meine Passion für Geschichte und Politik.

## Du legst den Fokus deshalb besonders auf Länder, die in der westlichen Debatte eher außen vor gelassen werden. Verlierst du da nicht die zentralen Akteure und das große Ganze aus den Augen?

Ich wähle für meine Videos Länder aus Regionen aus, für die ich mich interessiere. Und auch wenn ich mich dann auf ein Land beschränke, heißt das nicht, dass ich andere Länder und Zusammenhänge außer Acht lasse. Die wichtigen Gruppierungen und Kulturen, die großen Reiche und Heerführer beschränken sich in den meisten Fällen nicht auf eine Nation. Sie prägen die gesamte Region und verflechten die Länder so sehr untereinander, dass man sehr wohl einen Querschnitt des großen Ganzen bekommt.

## Dann ist Kasachstan für dich der ideale Querschnitt durch Zentralasien?

Ich hatte in der Tat das Gefühl, dass Kasachstan sowohl für die Zuschauer als auch für mich eine hervorragende Option wäre, in die zentralasiatische Geschichte einzusteigen. Dabei hat mein Interesse für Geopolitik eine große Rolle gespielt. Hier in den USA reden wir viel über das „asiatische Jahrhundert“. Chinas Macht wächst, Russlands Macht wächst, die amerikanische Hegemonie wird angegriffen. Eine der wenigen Dinge, die ich über Kasachstan wusste, war, dass es ein zentraler geopolitischer Faktor, eine Pufferregion zwischen diesen Mächten darstellt. Aber während in den amerikanischen Medien gerne über China, Russland und auch Indien geredet wird, wird Kasachstan im öffentlichen Diskurs eher außen vor gelassen. Aber mit nur einem grundsätzlichen Verständnis der Geografie der Region dachte ich mir schon, dass Kasachstan eine deutlich wichtigere Rolle spielen muss, als zugegeben wird. Und als ich dann vom kasachischen Impfstoff hörte, wurde ich in diesem Glauben



bestärkt. Ich meine, ein eigener Impfstoff ist wirklich eine Leistung. Warum wird das nicht mehr beachtet?!

## Vom Interesse zum gut recherchierten Video ist es aber noch ein langer Weg. Woher nimmst du die Informationen, die du in deinen Videos verarbeitest?

Ich fange mit meinem Encyclopedia Britannica an, was eine sehr gute Übersicht und viele Details bietet, ohne fragwürdiges Halbwissen aufzunehmen. Dort gehe ich den entsprechenden Artikel durch. Die Artikel behandeln jedes Thema einer Nation, sei es Geographie, Kultur, Demographie, die Wirtschaft mit allen Exporten und Importen und so weiter. Ich kategorisiere das Wissen, das ich in mein Video einbauen möchte, und filtere Inhalte, die zu viel wären oder für die Geschichte, die ich erzählen will, nicht relevant sind, heraus. Sobald ich die Themen und eine Grundstruktur herausgearbeitet habe, stelle ich genauere Nachforschungen an. Ich lese Artikel und Websites, bis ich mir sicher bin, ein hinreichendes Verständnis des Landes und seiner Geschichte zu haben. An diesem Punkt habe ich mehrere hundert Seiten gelesen und Dutzende Seiten von Notizen erstellt. Die muss ich dann noch mehrmals überarbeiten und komprimieren, bis ein Skript von eineinhalb bis drei Seiten entstanden ist.

Das ist der wissenschaftliche Teil. Aber wenn das Skript geschrieben und die Erzählung aufgenommen ist, habe ich eine ganz andere Aufgabe. Nämlich Fotos und Videos zu finden. Das braucht nochmal eine ganze Weile. Ich finde nämlich, dass bei vielen anderen Geschichtskanälen auf YouTube die Bilder nicht unbedingt zum Narrativ passen. Natürlich ist es nicht einfach, passende Bilder zu finden. Man kann ja nicht einfach rausgehen und ein paar Fotos von einer Schlacht schießen, die vor 300 Jahren stattgefunden hat. Aber ich möchte, dass meine Bilder nicht nur Füllmaterial sind, sondern die Tonspur ergänzen und vollenden, und daher investiere ich viel Zeit darin, die passenden Bilder aus den verschiedensten Quellen zusammenzusuchen.

Was mir mein Leben etwas erleichtert, ist, dass ich keine Rücksicht auf Bildrechte nehmen muss, weil meine Videos nach US-Recht davon ausgenommen sind, da sie Bildungswerke sind und ich daraus keinen Profit ziehe.

## Was war der spannendste Fakt über Kasachstan, den du herausgefunden hast?

Vor meinen Nachforschungen wusste ich nichts über Kasachstan. Was mir von Anfang an gefallen hat, war die Stammesgeschichte. Ich liebe die Vorstellung der nomadischen Stämme und ihrer Lebensart. Die Reiter und Viehherden, die verschiedenen Völker, die sich begegnen und Krieg führen, wie zum Beispiel mit den Mongolen, aber sich auch vermischen und diese einzigartige Nationalität erschaffen.

Ein anderer Punkt war der Fakt, dass Kasachstan immer inmitten von anderen Reichen und Nationen lag. Im Gegensatz zu den USA, denen es durch ihre Lage leicht fällt, andere Mächte auf Abstand zu halten, mussten die Kasachen stets ausländische Einflüsse und auch Machtinteressen gegeneinander ausspielen. Die Mongolen machen ihnen Probleme, also nähern sie sich den Russen an. Und auch heute, wo die Kasachen ihre eigene Nation haben, müssen sie sich gut zwischen den Mächten in der Region positionieren. Und gerade das ist einer der Gründe, warum ich mich so für kasachische Geschichte interessiere. Es ist eine Geschichte von einem Volk, das es geschafft hat, trotz seiner anspruchsvollen geographischen Lage der gesamten Region seinen Stempel aufzudrücken.

## Zu jedem guten Video gehört aber neben dem Bildmaterial und dem Narrativ auch Hintergrundmusik. Online gibt es viel positive Resonanz für die Musik hinter deinen Videos.

Die Musik haben mein Ex-Studienkollege Duncan und ich selbst komponiert. Wir versuchen uns dabei von traditioneller Musik und traditionellen Instrumenten des jeweiligen Landes inspirieren zu lassen.

Da sind wir natürlich ein wenig eingeschränkt, weil nicht jedes Instrument der Welt in dem Programm zu finden ist, mit dem wir die Musik produzieren. Trotzdem denke ich, dass es uns gut gelungen ist, sozusagen den Klang eines Landes einzufangen und in unsere Musik einzubauen. Außerdem flechten wir einzelne musikalische Themen aus den Nationalhymnen ein. Duncan nimmt sich oft einzelne Töne oder Tonfolgen vor und zaubert ein ganz neues Werk daraus. Zuletzt passen wir die Musik noch dem Narrativ an. Zum Beispiel beschleunigen wir sie, wenn es um eine Schlacht geht, oder fügen ein wenig Dramatik hinzu, wenn Schlüsselmomente der Geschichte gezeigt werden.

## Du nimmst dein Projekt sehr ernst. Wenn es auf der Welt eine Sache gäbe, die du mit deinen Videos ändern könntest, was wäre es?

Ich hoffe, dass sich das nicht klischeehaft oder typisch anhört, aber mein Hauptziel ist es, Menschen daran zu erinnern, dass, egal woher man kommt oder welche Perspektive man auf das Leben hat, wir alle unsere Menschlichkeit teilen. Ich denke, die Welt wäre ein besserer Ort, wenn wir uns darauf besinnen würden, dass es trotz aller kultureller Verschiedenheiten und legitimer Spannungen mehr gibt, das uns verbindet als uns trennt. Und wieso sollten wir das nicht gemeinsam machen? Die Geschichte auf Makroebene wird immer definiert von unseren Handlungen auf Mikroebene. Die neuen Technologien haben ein ungeheures Potential, das wir ausschöpfen könnten, um uns aneinander anzunähern. Es ist mir klar, dass wir so nicht alles Leiden sofort abschaffen und alle Konflikte einfach so beilegen können. Wahrscheinlich passiert es nicht in meiner Lebenszeit, vielleicht auch nie. Aber wir bauen an einer Brücke, und ich möchte einen Stein für diese Brücke beitragen.

**Vielen Dank für das Gespräch.** ■

*Die Fragen stellte Max Osterried.*

# Вкусно – не значит полезно

Немцы преклонного возраста города Уральск Западно-Казахстанской области стараются придерживаться здорового образа жизни и учатся правильно питаться.

*Константин Сергеев*

■ Вопросы ожирения и избыточного веса всё чаще волнуют жителей Германии. Несмотря на то что немцы ратуют за здоровый образ жизни, а тем или иным видом спорта занимаются больше 70 процентов населения страны, ситуация с лишним весом остаётся чуть ли не главной национальной проблемой в области здравоохранения.

– Честно говоря, думал, что во время пандемии у меня клиентов не будет, однако их число не только не уменьшилось, а возросло в разы, – рассказывает диетолог Эндрю Кроос.

Андрей – бывший актюбинец, ныне житель Мюнхена. Переехал в Германию в начале 90-х. Поработал фельдшером, медбратом, занимался частной практикой. А сейчас востребован в области здорового питания. Уже больше года практикует онлайн-встречи. Большинство клиентов – люди состоятельные.

– Самое сложное – признаться самому себе в том, что проблема существует. В этом плане немцы достаточно закрытые. Хотя виду не подадут, говорят, что без труда признаются о чём угодно и кому угодно, – откровенничает Кроос.

О правильном питании и системе ЗОЖ написаны тонны литературы. Благо, доступ к такому чтению сейчас открыт. Тем не менее, особенность организма требует индивидуального подхода. Книжки книжками, а живое общение и рекомендации гораздо эффективнее.

Несколько лет назад Немецкое общество питания даже разработало свод специальных правил для качественного потребления пищи. Но, к сожалению, немцы до сих пор потребляют фрукты и овощи в недостаточном количестве. Да и ограничивать потребление сахара и соли не очень-то спешат.

Тем не менее, сознание граждан Германии всё же меняется: они чаще отказываются от свинины, предпочитая мясо птицы и говядину.

– Тут важно сочетание правильного питания и активного образа жизни. Надо больше двигаться, даже если нет возможности выйти на улицу, сделать элементарную зарядку. Особенно это важно для пожилых людей, – подчеркнул мой собеседник.

Анне Шульц 79 лет. Уроженка Казахстана переехала в Бонн в 1999 году. К диетологам не обращалась никогда,



Фото: cattalin auf Pixabay

а о принципах правильного питания узнаёт из Интернета.

– Вот говорят, что после выхода на пенсию люди начинают полнеть. Может, так и есть. Тут от человека зависит: будешь дома сидеть, так и жирок появится. Я вот увлекаюсь скандинавской ходьбой, на спортплощадке провожу час ежедневно. Держу себя в форме, так сказать, – смеётся бабуля.

У себя на балконе Анна Георгиевна выращивает зелень: укроп, петрушку, базилик. Овощи покупает на местном рынке исключительно у тех продавцов, которые сами выращивают свой товар. Интересный момент: большинство таких «фермеров» – переселенцы из Казахстана и России.

## Утром – овсянка, на обед – яблоко

Проблема лишнего веса актуальна и для Казахстана: каждый пятый школьник у нас страдает ожирением. Впрочем, переизбыток на «повестке дня» и у взрослых. Уже несколько лет уральский врач Нурлан Урашев занимается изучением этой проблемы – влияние энергетической ценности продуктов на пожилых:

– Энергетическая потребность организма в старости уменьшается из-за снижения интенсивности обменных про-

цессов и ограничения физической активности. Стареющий организм особенно чувствителен к избыточному питанию, ведь некоторые люди в возрасте склонны к перееданию.

С немецким обществом «Хаймат» Нурлан Хамидуллаевич сотрудничает уже более полутора лет. Читает лекции пожилым о здоровом образе жизни, профилактике различных заболеваний. Недавно слушатели узнали о правильном питании:

– В рационе должны быть каши, салат из овощей или просто овощи, по возможности следует исключать жирную пищу, жареное, уменьшить потребление соли и сахара. Больше пить воды. Нельзя обходиться и без ежедневных физнагрузок.

Валентина Гохгальтер с удовольствием посещает лекции. Третий год 71-летняя жительница Уральска болеет диабетом:

– Много полезного узнала для себя. Я ведь строго питаюсь: утром овсяную кашу сварю, кефир выпью. В обед яблочко съем... Зарядку делаю.

Из года в год власти Уральска оборудуют спортивные площадки и дорожки для бега и ходьбы, на которых, кстати, часто можно заметить и представителей старшего поколения. А вот путешествовать и посещать различные развиваю-

щие мероприятия уральские пенсионеры не любят.

– В отличие от европейских стран наши пенсионеры более пассивные. Те, кто постарше, не против бы посещать мероприятия, но в силу своего возраста этого сделать не могут. А те, кто помоложе, ссылаются на то, что они и так всё знают, – делится наблюдениями Нурлан Урашев.

Ещё одно замечание – большинство казахстанских пенсионеров питаются неправильно. Отсюда и остеопороз, диабет, атеросклероз...

– Профилактику заболеваний нужно начинать с детства. Рацион должен быть богат кальцием. Это молочные продукты, бобовые, орехи, рыба. Но чтобы кальций не вымывался из костей, нужен магний. Для нормального усвоения кальция необходим витамин В6, который содержится в мясе и печени, бобовых. А вот от кислых фруктов и ягод, соков, газировок нужно отказаться, они-то и выводят кальций из организма, – считает врач.

Активист общества «Хаймат» Владимир Тананаев старается придерживаться ЗОЖ: ездит на рыбалку на велосипеде, дома делает гимнастику, занимается с гантелями. А вот в отношении правильного питания мужчина настроен скептически:

– Придерживаться правильного питания может не каждый. Для этого нужны средства, а у наших пенсионеров их нет! Вот я, например, варю себе супчик на 4-5 дней, макароны... Позволить себе мясо или фрукты каждый день не могу, хотя понимаю, что это полезно и нужно для здоровья.

Задача Нурлана Урашева – не просто прочитать лекцию, но и научить слушателей правильно питаться. На конкретных примерах врач рассказал, что это не так уж и дорого:

– Если мы исключим хлебобулочные изделия, выпечку, минимизируем сахар и соль, а также разделим наш рацион на небольшие части (чтобы не переизбыток), то правильное питание будет доступно каждому. Сейчас лето – овощи и фрукты гораздо доступнее, поэтому при желании своё питание можно сделать более сбалансированным.

Курс лекций продолжится и дальше. Причём на конкретных примерах с индивидуальным бюджетом и продуктовой корзиной. ■

## Всем! Всем! Всем!

Если вы желаете изучать немецкий язык, интересуетесь культурой немецкого народа, традициями и обычаями немцев Казахстана, приглашаем вас стать участниками языковых курсов и кружков при обществах немцев «Возрождение».

По всем вопросам обращайтесь в общества немцев своего региона. Контакты можно найти по ссылке <http://wiedergeburt-kasachstan.de/region/> или через qr-код.

По вопросам изучения немецкого языка в г. Уральск и Балхаш обращайтесь к координатору по языковым проектам Светлане Шубиной (babon-i@mail.ru, +7 727 2635817).



# Nomadenburgen, Heilquellen und wilde Touren

Sommerzeit, Ferienzeit: In Kasachstan erholen sich aktuell die Schüler mit ihren Familien, bevor der Ernst des Lebens wieder losgeht. Unsere Autorin Xenia Sutschkova hat für uns ein paar Lieblingsorte zusammengetragen, wo es die Urlaubstouristen von Almaty am liebsten hin verschlägt.

Xenia Sutschkova

■ In Kasachstan haben die Schulferien begonnen. Drei Monate lang können die Schüler nun den Sommer genießen. Schon lange fragen sie und ihre Eltern sich, wie sie die freie Zeit am besten nutzen. Während die einen bereits auf gepackten Koffern sitzen, gibt es jedoch auch andere, die aus verschiedenen Gründen nicht verreisen können – oder wollen. Manche wollen keine großen Strecken mit dem eigenen Auto zurücklegen. Andere halten es für sinnlos, den Weg für ein paar Fotos auf sich zu nehmen und nach ein paar Tagen wieder nach Hause zurückzukehren. Und dann gibt es noch Schülerinnen wie mich, die im Urlaub die Zeit nutzen wollen, um Kurse oder Nachhilfestunden zu besuchen, und deshalb keine Zeit zum Verreisen haben. Die aber, die für ein paar Tage oder Wochen aus Almaty raus wollen, haben unterschiedliche Ziele. Einige davon sind ganz in der Nähe gelegen, andere etwas weiter weg. Wir stellen einige der Lieblingsziele der kasachischen Schüler und ihrer Familien vor:

## Stadt Kapschagai und See, Region Almaty

Wenn man den Kapschagai-See zum ersten Mal sieht, kann man ihn beinahe mit dem Meer verwechseln, weil er ebenso tief, blau, kalt und klar ist, und auch sein Strand nicht schlechter ist. Man kann einen wunderschönen Blick auf die Berge genießen und wunderbar schwimmen. Man kann sowohl mit dem eigenen Auto dorthin fahren oder mit dem Bus. Es gibt auch die Möglichkeit, im Zelt zu nächtigen oder sich stattdessen für ein Hotelzimmer zu entscheiden. Doch das ist noch nicht alles, denn Kapschagai kann auch Geschichts- und Kulturfans begeistern: Es gibt dort



Foto: Archiv DAZ

eine Nomadenburg, eine kleine mittelalterliche Stadt, wo man aktuell Filme dreht. Außerdem wirkt der Ort wie ein Museum, wo Touristen altes Geschirr, Kleider und Gebäude ansehen können.

## Alakol-See, Region Ostkasachstan

Der Alakol-See ist der beste Ort, um etwas für seine physische und psychische Gesundheit zu tun und sich zu erholen. Es gibt dort Wasser mit heilender Wirkung, und Gerüchte besagen, dass in dem See alle Elemente von Mendelejews Periodensystem enthalten sind. Außerdem kann man da den berühmten Heilschlamm mit Mineralien kaufen und außergewöhnliches Essen

probieren. Was noch sehr auffällig ist, ist die Landzunge, wo man Fisch fangen kann. Das ist jedoch nicht nur für professionelle Angler interessant, sondern auch für klassische Touristen. Sie können problemlos Angelausrüstung am Verleih bestellen und sich so ein neues Hobby erschließen.

## Acht Seen, Region Almaty

Hier haben wir einen Erholungsort für Leute, die geadelte Natur ebenso mögen wie gut gepflegten Rasen und Fußwege: die Acht Seen – ein Familienerholungsgebiet mit verschiedenen Bädern, sauberen Hotels, Thermalbädern, Restaurants mit multinationaler Küche, kostenlosem Zoo

und anderen Annehmlichkeiten. Hierhin verschlägt es Leute, die nicht lange über ihre Wochenplanung nachdenken wollen, sondern einen spontanen Urlaub möchten.

## Charyn-Canyon, Region Almaty

Den wunderschönen Charyn-Park kann man definitiv eine der großen Sehenswürdigkeiten Kasachstans nennen. Mit diesem Ort verbinden sich interessante Geschichten und Legenden, die man auf einer der geführten Touren vom Reiseführer erfahren kann. Es gibt dort keine Internetverbindung, deshalb ist dies der beste Ort, wo man sich in Einklang mit der Natur fühlen und ihren Klängen lauschen kann. Man kann dort die Schönheit des Charyn-Canyons und des Charyn-Flusses bewundern, beliebig viele Fotos machen und unbeschwert bummeln. Die Reise kann man mit Kindern oder mit Freunden machen. Auf jeden Fall wird sie einem auf lange Zeit im Gedächtnis bleiben.

## Kok-Tobe, Stadt Almaty

Wer keine ganze Woche Zeit zum Urlaub machen hat, sondern nur einen Tagesausflug unternehmen kann, der stattdessen dem Kok-Tobe einen Besuch ab. Das passt am besten für Leute, die keine Zeit oder kein Auto haben, um weit stadtauswärts zu fahren. Der spannende kleine Ausflug zum Kok-Tobe beginnt in der Stadt, wo man bequem ein Ticket für die Seilbahn kauft und sich an einem 360-Grad-Panorama auf die großen Berge rund um Almaty, aber auch die kleinen Häuschen, Autos, und Menschen unten erfreut. Auf dem Berg bietet sich einem eine Reihe an Attraktionen, man kann Tiere im Zoo füttern, oder ein Fahrrad am Verleih nehmen und das Gebiet abfahren. ■

## Deutsche bei Party am Ballermann: „Doppelt geimpft, doppelt Spaß“

Ralf Petzold und Jan-Uwe Ronneburger

■ Die Sonne brennt vom Himmel über Mallorca, saubere Strände und ein türkisfarbenes Mittelmeer laden zum Entspannen ein. Ideale Voraussetzungen für einen schönen Sommerurlaub. Ebenfalls Teil der Realität im Sommer 2021: Die Corona-Pandemie, die in Spanien und auf Mallorca gerade wieder die Infektionszahlen durch die Decke gehen lässt. Die Bundesregierung hat nun die Notbremse gezogen und ganz Spanien zum Hochinzidenzgebiet erklärt. Wer ab Dienstag ungeimpft oder nicht von Corona genesen in die Heimat zurückkehrt, darf mindestens fünf Tage in der Quarantäne Däumchen drehen.

Aber was noch im ersten Corona-Sommer 2020 wie eine Hiobsbotschaft eingeschlagen wäre und eine Stornierungswelle, Hotelschließungen und eine hastige Rückholaktion deutscher Urlauber ausgelöst hätte, wird nun von der Politik, der Tourismusbranche und den Urlaubern relativ gelassen aufgenommen. „Das ist keine gute Nachricht“, meint Iago Negueruela

lakonisch. Er ist der Tourismusminister der Balearn, zu denen neben Mallorca auch Menorca, Ibiza und Formentera gehören. Er verweist auf die Impfkampagne und hofft auf ein baldiges Sinken der Infektionszahlen. Tui-Sprecher Aage Dünhaupt berichtet, die allermeisten Urlauber aus Deutschland wollten auf der Insel bleiben.

Die Präsidentin des Verbandes der Hoteldirektoren auf den Balearn (AEDH), Alicia Reina, fordert, dass es endlich eine europäische Regelung für die Befreiung vollständig Geimpfter von den Corona-Beschränkungen geben sollte. Insofern sei die Entscheidung Deutschlands, Spanien zum Hochinzidenzgebiet zu erklären zwar bedauerlich, aber richtig. Denn sie privilegiere die Geimpften. Privilegiert fühlen sich offenbar auch junge deutsche Urlauber am berühmt-berühmtesten Ballermann, der

Partymeile in Palma. „Wir sind schon seit längerer Zeit geimpft, wir haben die zwei Wochen durch, also alles safe“, sagt ein junger Mann, seine Freundin nickt.

Klar, die Inzidenz sei relativ hoch und man frage sich schon, ob das gut sei. Aber „doppelt geimpft, doppelt Spaß, so sage ich immer“, fügt er mit hochgestrecktem Daumen hinzu, während ein anderer zum Besten gibt: „Eine Woche saufen“.

Einer der Migranten aus Afrika mit einer großen Plastiktüte in der Hand bahnt sich seinen Weg durch die Menge und bietet „Bier, Bier, Bier“ an. Obwohl solche Trinkgelage unter freiem Himmel schon seit langem verboten sind und seit dem Wochenende Bußgelder von 1.000 Euro aufwärts drohen, ist die Polizei ziemlich machtlos. Kein Abstand, kein Mund-Nasen-Schutz – eigentlich Pflicht, wenn der Abstand von eineinhalb Metern

nicht eingehalten werden kann. Sogar eine Drohne wurde eingesetzt, um das Partyvolk zu vertreiben. Vergeblich, wie die Zeitung „Diario de Mallorca“ berichtete.

Ältere und Urlauber mit kleineren Kindern bevorzugen ruhigere Teile der Insel. „Wir nehmen die Quarantäne für unsere große Tochter in Kauf“, sagt Sabrina aus Remagen, die mit ihrem Mann und zwei Kindern im Alter von sieben Jahren und zehn Monaten in einer Ferienwohnung untergekommen ist. „Wir fühlen uns eigentlich sicher auf Mallorca“, sagt die geimpfte Deutsche. Ein vorzeitiger Urlaubsabbruch käme aber nicht infrage. „Wir bleiben bis Mitte August. Wir haben uns vorgenommen, mit einem Boot die Insel zu umrunden.“

Urlauberin Vanessa hingegen ist froh, dass sie bereits am Montag abreist, also einen Tag bevor die Hochinzidenzgebietsregeln gelten. „Ich hatte das eigentlich gar nicht richtig auf dem Schirm. Mein Freund und ich sind beide noch nicht komplett geimpft. Wir haben zwar im Anschluss noch eine Woche Urlaub, die wollen wir gewiss aber nicht daheim abhocken“, sagt die Deutsche. *dpa* ■



## Выражаем искренние соболезнования



Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» с прискорбием сообщает, что 24 июля в алматинской больнице скончался от ковид Андрей Шнитковски. Он был членом бизнес-клуба немцев Казахстана, возглавлял проект по созданию мини-полиса «Смартсити» с университетским комплексом на территории Алматинской области. Имея германское гражданство, стал активным членом самоорганизации. Андрей Андреевич являлся ярким представителем символического моста между Германией и Казахстаном.

Выражаем самые искренние соболезнования родным и близким!

## Умер друг

Умер наш Друг... Именно так, с большой буквы. Умер Андрей Андреевич Шнитковски. Быть с ним в друзьях – это большое счастье, большая честь.

Сын немки-спецпереселенки, которую в 14 лет выслали, как врага народа, в Казахстан. Как могла стать врагом народа четырнадцатилетняя девочка? Став взрослой, она родила сына, которого Бог поцеловал в темя и не поспешил на талант, удачу и блага.

Талантлив в выбранной профессии: простой опер от земли, получивший высшее юридическое образование, знавший о юриспруденции всё, а может, и больше.

Председатель Таможенного комитета Республики Казахстан в период становления этой службы, законотворческие акты которой писаны во многом им, Андреем Андреевичем.

Доктор юридических наук, настоящий, со всеми реалиями научного сотрудника: монографиями, статьями, правоохранительными актами и прочим. И это не мимо, а наряду с основной службой. Интеллектуал, каких мало, весёлый, остроумный, ответный на шутку, душа любой компании, любимец женщин всех возрастов, и никакого статусного снобизма!

Его ремесленническая мастерская – островок удивительной красоты, улада для глаз, где изготавливают ажурные, кружевные деревянные шедевры – национальные сувениры: украшения для книг, шкатулки, юрты и многое другое.



В интерьер мастерской удачно вписана большая серия экспозиции европейского искусства.

И на излёте, на высоте его безжалостно убивает проклятый ковид! Жизнь рухнула, упала на землю, ужасным горем придавила всех, кого он любил, кем дорожил, кому был родным и необходимым. Его большое сердце так много вмещало, а теперь оно перестало биться, и вмиг осиротели его избранные.

Смерть всегда несправедлива, неожиданна, нелепа и чудовищна. Отец троих сыновей, опора и надежда семьи, полезный государственный, любивший жизнь всей душой, с громадьём планов, и вдруг на полном ходу Всевышний всего этого лишил. Как больно! Сердце кровит. Добрых четверть века дружбы, даже больше, унес вместе с собой Андрей Андреевич. Спи спокойно, друг, и дай нам Бог долгой жизни, чтобы помнить тебя. ■

# Модель экономического развития сельских территорий Казахстана

>> Продолжение. Начало в предыдущем номере.

### Д-р Андрей Шнитковски

Структуру вертикально интегрированного кластера (ВИК) образует республиканская сеть Центров офис-менеджмента (ЦОМ), покрывающая всю страну и состоящая из ЦОМ аульных (сельских) округов и аулов (посёлков), районных, региональных (областных) и национального ЦОМ. Каждый офис может представлять собой самостоятельный субъект частного предпринимательства, координирующий предпринимательскую активность участников ВИК на соответствующей территории и оказание консультационной помощи.

ЦОМы организуют предпринимательскую деятельность участников ВИК по производству продукции; торговлю в шаговой доступности для удовлетворения внутреннего потребительского спроса; хранение, фасовку и упаковку готовой продукции; поставку сырья для производства продуктов для пищевой промышленности. Далее – домостроительные комбинаты с полным спектром производства стройматериалов и услуг; дропорты; модульные перерабатывающие предприятия по производству продуктов питания и продовольствия, предназначенные для удовлетворения внутреннего спроса, а также для экспорта посредством электронной торговли.

Организует работу Национальный ЦОМ, расположенный на территории самодостаточного инновационного поселения «Приват Смарт-Сити». Он также оказывает участникам ВИК услу-



Две недели назад редакция получила материал от Андрея Шнитковски. Напечатав его первую часть, мы даже не могли предположить, что продолжение будет публиковаться рядом с некрологом. Страшная болезнь не щадит никого. Умный, талантливый профессионал высокого класса ушёл за считанные дни, но его бесценные идеи и опыт, бесспорно, ещё послужат на благо общества.

ги по реализации сырья, товаров и продовольствия; по приобретению в лизинг оборудования, сырья и материалов для производства продукции; организации круглогодичной постоянно действующей выставки-ярмарки выходного дня на территории производственно-образовательного центра УО «WUIM»; организации учебно-производственных практик и профессиональных стажировок специалистов на оборудовании ведущих международных компаний-производителей.

Первоочередной задачей сети ЦОМов является вовлечение в активную экономическую деятельность незанятого сельского населения РК (до 3 млн. человек). При этом упор будет делаться на создание максимального количества объектов самостоятельной предпринимательской деятельности, которые обеспечат занятость остальных трудоспособных жителей. Для каждого будут разработаны индивидуальные бизнес-планы. При необходимости ЦОМы могут оказать участникам ВИК любую помощь вплоть

до создания бизнеса «под ключ» и управления им по поручению собственника.

Возведение готовых бизнес-активов выгодно ещё и тем, что значительно ускорится процесс формирования и становления нового класса собственников, позволит быстрее рассчитаться с долгами и начать зарабатывать, улучшая как своё благосостояние, так и экономическую ситуацию в стране в целом.

Выбор конкретной формы сотрудничества каждый участник ВИК осуществляет самостоятельно, исходя из своих желаний и возможностей. Принципиальным является лишь формирование эффективного бизнеса, генерирующего стабильный доход всем его участникам, а не создание временных рабочих мест. Кроме этого, есть определённая поддержка предпринимательства со стороны государства в виде субсидий, гарантий, дотаций и в других формах.

Мировой опыт свидетельствует, что в проектах социально-частного партнёрства коллективные инвестиции должны превалировать, так как это соответствует самой природе такой бизнес-кооперации. Успешная реализация данной Модели позволит решить почти все основные проблемы, от которых страдает нынешнее казахстанское сельское хозяйство и страна в целом.

УО «WUIM» готово оказать консультационную и методическую поддержку по вопросам реализации вышеуказанных программ. Подробности смотрите на сайте [www.cipwiim.com](http://www.cipwiim.com). ■



С полным текстом статьи можно ознакомиться по ссылке через QR-код.

# Die Geschichte von Mathilde

2021 jährt sich die Deportation der Deutschen in der Sowjetunion zum 80. Mal. Aus diesem Anlass erinnert die DAZ mit mehreren Geschichten an das Schicksal der Betroffenen. **Valentine Bolz** hat die Erinnerungen ihrer Tante Mathilde in einer Erzählung verarbeitet, die wir in den kommenden Ausgaben im Rahmen einer kleinen Serie abdrucken.

*Valentine Bolz*

Die Räder ratterten, es rüttelte den Waggon hin und her. Es war kalt und dunkel. Mathilde schlug den Kragen ihres Mantels hoch, versteckte ihre Nase darin und versuchte, sich wenigstens durch ihren Atem ein bisschen aufzuwärmen. Der Eisenofen im Zentrum des Waggons war erloschen, und Holz zum Heizen würden sie erst morgen bekommen, wenn sie Glück hatten. Im Waggon waren 50 Frauen. Auf den zwei Pritschen hatten nur vier von ihnen Platz, und da nur, weil sie zu zweit aufeinanderlagen. So wechselten sie alle drei Stunden, damit alle mal die Beine ausstrecken konnten. Alle anderen dösten, auf ihren Bündeln und Säcken sitzend. Auch die Plätze um den Ofen wurden nach dem Rotationsprinzip gewechselt, damit sich jeder mal aufwärmen konnte.

Wenn der Zug hielt, brachte man ihnen Essen. Als Toilette diente ein alter Eimer. Alle schämten sich, vor den anderen ihre Notdurft zu verrichten. Aber man konnte doch nicht ewig aushalten. Deswegen schirmten sie die eine Ecke, wo der Eimer stand, mit zwei an den Fransen zusammengebundenen Tüchern ab. Der Eimer wurde an jeder Station geleert, aber trotzdem stank es nach ein paar Tagen im Waggon wie die Pest. Sie waren jetzt schon seit einer Woche unterwegs. Wohin, wusste niemand. In die Trudarmee. Aber einen genauen Ort hatte man ihnen nicht gesagt. Eine Lehrerin aus Halbstadt versuchte durch einen breiten Ritz, die Namen der Stationen zu lesen. Nach zwei Tagen Beobachtung war sie sich ziemlich sicher – es geht Richtung Westen, Richtung Moskau.

## Auch Minderjährige wurden für harte Arbeit tauglich befunden

Mathilde hoffte innig, dass sie nach Tula kommen, wo schon Reinhold, ihr Mann war. Reinhold und ihr Bruder Peter wurden bereits vor einem Jahr einberufen. Ende November 1942 hatte auch Mathilde, so wie alle ledigen und jungen Frauen, eine Vorladung bekommen. Erst mussten sie vor eine medizinische Kommission. Diese Kommission war eher ein Witz. Es wurden keine Untersuchungen gemacht. Der Arzt untersuchte nur das Gebiss jeder Frau, ohne Hände zu waschen. Mathilde ekelte sich und musste würgen, als er ihr kurzerhand mit seinen gelblichen, nach Tabak und Karbol riechenden Fingern unsanft die Lippen auseinander presste. Der Arzt grinste nur, dann rief er der Arzthelferin zu: „1920. Tauglich.“ Mathilde erwiderte: „Nein. Ich bin 1921 geboren“, wurde aber vom Sanitäter weitergeschoben. Eine der Frauen, die gut Russisch sprach, rief empört: „Was soll das? Wir sind doch keine Pferde!“ Worauf der Arzt antwortete: „Steh, Stute! Oder ich verpass dir auch noch einen Zaum.“ Die Sanitäter bogen sich vor Lachen. „Passen Sie auf, Boris Semjonowitsch, sonst schlägt sie noch aus!“ Mathilde stand noch an der Tür, versuchte, zu widersprechen. Aber die zweite Arzthelferin schob sie einfach ins nächste Zimmer. Da standen schon an die zehn Frauen.

„Was ist hier?“, fragte Mathilde Emma Hahn aus Degtjarka. „Weiß ich nicht, wir sollen warten.“ „Stell dir vor, die haben mich ein Jahr älter aufgeschrieben!“ Emma

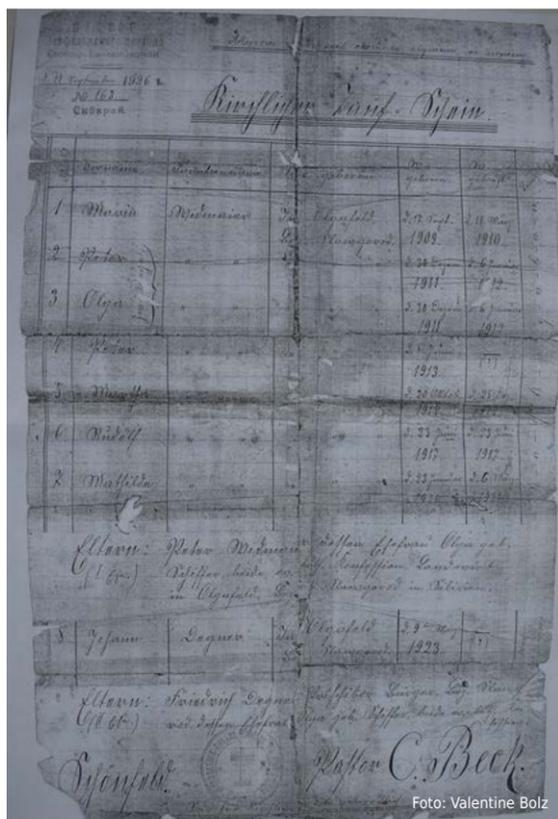


Foto: Valentine Bolz

**Mathilde Fischer, geborene Widmaier. Geb. am 23.01.1921 in Olgafeld, Altai. Gest. am 8.02.1989 in Orlowo, Altai.**

lächelte traurig: „Das ist wegen der Kinder da.“ Sie nickte auf ein weinendes Mädchen. „Die dürfen doch erst ab 16 einberufen, deswegen machen sie die Kinder ein-zwei Jahre älter und schon haben sie das Recht!“ „Aber ich bin doch schon 21!“ „Na, wahrscheinlich zur Sicherheit. Der Louisbas hat man ein Jahr abgezogen, sonst hätte man sie zu Hause lassen müssen.“ Mathilde erkannte nun in dem weinenden Mädchen die Nichte ihres Schwagers und drängte sich zu ihr durch. Schluchzend erzählte Olga ihr, man habe sie zwei Jahre älter gemacht, jetzt müsse sie fort und die Mama habe ja niemanden mehr und sei krank, ihre fünf Brüder habe man ja schon 1941 einberufen. „Hast du denn keine Geburtsurkunde? Um zu beweisen, dass du erst 15 bist!“ „Doch. Aber nur eine vom Pastor Grigorius. Und die ist auch noch auf Deutsch. Mama zeigte sie dem Operupolnomscheny (Sicherheitsbeauftragter). Er sagte, mit der kann sie sich den A.... putzen.“ Ja, auch sie hatten eine solche Geburtsurkunde vom Pastor Beck. Eine für die ganze Familie – alle Kinder wurden aufgelistet. Mit Stempel und Unterschrift. Das ist doch ein Dokument!

Die Tür wurde aufgerissen. Fluchend drängte sich eine korpulente Frau in Militäruniform zum Tisch, jagte alle aus dem Zimmer und ließ sie dann einzeln eintreten. Jeder wurde die Mobilisierungskarte, dessen Aushändigung sie mit ihrer Unterschrift bestätigen mussten, in die Hand gedrückt und befohlen, in drei Tagen um zehn Uhr in Slawgorod auf dem Bahnhof zu sein, mit Verpflegung für mindestens zehn Tage.



**Geburtsurkunde der Familie Widmaier. Ausgestellt von Pastor Beck.**

wo. Es wurden Bohnen, Erbsen, Weizen, Mehl in Säckchen gepackt, auch ein paar Kilo Kartoffeln und Zwiebeln wurden zum Mitnehmen bereitgestellt. Ihr Stiefvater Alexander Runge (der alte Rung), ein Mann mit Erfahrung, nähte in den Saum ihres Mantels Geld ein. Die Scheine wurden zu Röllchen gedreht und im Saum versteckt. Viel war es nicht. Nur für die erste Zeit.

Mathilde nickte ein. Eine scharfe Bremsung würfelte die Frauen durcheinander. Mathilde wurde an eine der Pritschen geschleudert, spürte, dass noch einige auf sie drauf fielen. Der Zug bewegte sich ruckweise, die Bremsen quietschten, dann

## Abtransport in die Kälte

Zu Hause wurden dann die Sachen mehrmals umgepackt, damit auch alles Notwendige mitgenommen wurde. Die Mutter weinte. Schon zwei ihrer Söhne waren weg: Rudolf war zwei Jahre vor dem Krieg in die reguläre Armee einberufen worden. Zunächst hatte er öfter geschrieben, aber in den letzten zwei Jahren waren keine Briefe mehr gekommen. Peter war unter den ersten, die man in die Trudarmee einberufen hatte, und seitdem hatte es auch kein Lebenszeichen von ihm gegeben. Martha war mit ihren Kindern nach der Deportation aus dem Kaukasus gerade noch so dem Tod von der Schippe gesprungen. Ihr Mann und der Mann von Marie waren auch bereits in der Arbeitsarmee. Olgas Mann war schon sieben Jahre, nachdem der NKWD ihn verhaftet hatte, weiß Gott

blieb er stehen. Die Frauen rappelten sich stöhnend, die verletzten Stellen reibend und leise vor sich hin fluchend, auf. Der Zug hielt öfter und stand manchmal einen halben Tag auf einem Abstellgleis, aber so scharf hatte er noch nie gebremst. Die Frauen rätselten, wo sie seien könnten, ob es vielleicht schon die Endstation sei. Die Zeit verging, nichts tat sich. Mathilde zog den zusammengedrehten Strohwisch, den sie in den Ritz gestopft hatte, damit es nicht so zieht, wieder heraus, und linste durch den Spalt – nur verschneite Gegend. Es war schon hell. Von draußen hörte man Rufe, lautes Lachen, Fluchen. Dann ging jemand, an die Räder klopfend, am Waggon vorbei.

Es war kalt. Die Frauen hüpfen von einem Fuß auf den anderen, fuchtelten mit den Armen, um sich aufzuwärmen. Endlich wurde die Tür des Waggons aufgeschoben. „Что, девки, замёрзли? Сейчас согреться! Дежурные, выносите парашу!“ (Was, Mädels, ist's euch kalt? Gleich könnt ihr euch aufwärmen. Diensthabende, bringt den Scheißeimer weg.) Ein grobschlächtiger Bursche stellte eine kleine Leiter an den Waggon, gab den Diensthabenden die Anweisung, den Eimer hinter dem weiteren Gebüsch auszuleeren, und rannte zum nächsten Waggon. Die Tür blieb offen, es strömte frische Luft hinein. Zu ihrem Waggon eilten schon zwei Soldaten mit einem dampfenden Kessel. Endlich wieder was Warmes. Gestern gab es nichts. Heute gab es Kascha. Und sie schmeckte sogar gut. Die Kascha verteilte ihr Wachposten. Er stand immer am Waggon, wenn der Zug hielt. Es war ein freundlicher junger Bursche, er schrie sie nie an oder fluchte wie die anderen, er ließ auch immer die Waggontür einen Spalt offen, damit frische Luft einströmte. Sein Name war Sascha – so riefen ihn seine Kameraden. Jedes Mal suchte er mit den Augen nach Nelli, schöpfte ihr immer großzügige Portionen ein. Dass er sich in das Mädchen verguckt hatte, war allen klar.

Wie es für die Frauen weiterging, erfahren Sie in der kommenden Ausgabe.

■ Pritsche, die – нары; платформа

■ die Beine ausstrecken – вытягивать

НОГИ

■ etw. absichern – защищать,

ограждать что-л.

■ Gebiss, das – челюсть; зубы

■ unsanft – грубый; шероховатый

■ schluchzen – рыдать; всхлипывать

■ korpulent – полный; дородный

■ Lebenszeichen, das – признак жизни

■ grobschlächtig – неотёсанный; грубый

■ jmd. anschreien – громко кричать

(на кого-л.)

## ВНИМАНИЕ: конкурс «Авангард немцев Казахстана»!



Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» проводит конкурс «Авангард немцев Казахстана». Его цель – выявить лучшие имена нашего этноса и сделать их достоянием широкой общественности.

Видные учёные, предприниматели, государственные и общественные деятели, люди искусства... На протяжении многих лет они вносили и продолжают вносить значимый вклад в становление и развитие нашей республики, и вписать их славные имена в летопись истории – задача нашей организации.

### Номинации:

- **наука:** принимаются заявки об известных медиках, педагогах, ученых из различных областей (химия, физика, агропромышленный сектор и т.д.)

- **искусство:** видные музыканты, художники, поэты, писатели, архитекторы, певцы – лица творческих профессий

- **спорт:** спортсмены, тренеры, достигшие общепризнанных результатов на уровне республики и выше

- **общественная деятельность:** известные политики, лидеры общественных движений, инициаторы крупных социально значимых проектов и т.д.

- **меценатство:** предприниматели, оказывающие регулярную существенную поддержку движению

немцев Казахстана (как на региональном, так и на республиканском уровне)

- **дополнительная номинация:** выдающиеся личности, ушедшие из жизни (вручается их родственникам)

Заявка в произвольной форме должна содержать следующую информацию:

1. Ф.И.О. конкурсанта.
2. Дата и место рождения.
3. Место проживания (только Республика Казахстан).
4. Отношение к немецкому этносу.
5. Краткий список заслуг.
6. Номинация, на которую выдвигается конкурсант.

Подать заявку может как сам участник, так и его представители из общественных организаций, коллеги, родственники (юридические и физические лица).

**Заявки принимаются на E-Mail [wettbewerb@wiedergeburt.kz](mailto:wettbewerb@wiedergeburt.kz) до 31 июля 2021 года.**

По всем вопросам обращайтесь по телефону +7 701 723 99 77.

Ознакомьтесь с Положением можно на сайте [wiedergeburt.kz](http://wiedergeburt.kz) или по ссылке в qr-коде.



В Общественный фонд  
«Казахстанское объединение немцев  
«Возрождение» (г. Нур-Султан)



### ТРЕБУЮТСЯ:

- финансовый менеджер;
- координатор по социальной работе;
- координатор по этнокультурным проектам;
- координатор по мониторингу.

### Основные требования:

- высшее профессиональное образование
- знание немецкого языка не ниже уровня B1

### Условия:

- оформление согласно ТК РК;
- возможность обучения и развития;
- график 5/2, пн-чт с 8:00 до 17:00; пт с 8:00 до 14:30.

Резюме принимаются на электронный адрес [hr@wiedergeburt.kz](mailto:hr@wiedergeburt.kz). По всем вопросам обращайтесь по телефону 8 701 620 02 92.



Предлагаем Вашему вниманию интервью с Кристиной Либрихт к юбилею Союза немецкой молодежи Казахстана!



Liebe Zuschauer, wir präsentieren Ihnen heute eine Videogeschichte über das Lernzentrum „Erfolg“ in Karaganda.

Das Markenzeichen dieser Schule ist eine Plattform zum Eintauchen in die deutsche Sprache, in Traditionen und Bräuche.



PDF ([abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia))

[daz.asia](https://www.facebook.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.vk.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.instagram.com/daz.asia)

[dazasia](https://www.youtube.com/dazasia)

## IMPRESSUM

**Собственник:** ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

**Учредитель:** Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
ifa-редактор: Кристоф Штраух  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Social Media редактор: Екатерина Лойченко  
Корректоры: Евгений Гильдебранд,  
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,  
Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1 000 экз. Заказ № 4259.  
29 июля 2021 г. № 30 (9084).  
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

**Inhaber:** GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

**Gründer:** Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Direktor: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteur: Christoph Strauch  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko  
Korrektoren: Eugen Hildebrand,  
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,  
050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1.000. Auftrags-Nr. 4259. 29. Juli 2021. Nr. 30/9084.  
Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Алматы, Калдаяков-Сәуіе 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.  
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

[WWW.DAZ.ASIA](http://WWW.DAZ.ASIA)

[WWW.WIEDERGEBURT.KZ](http://WWW.WIEDERGEBURT.KZ)